

## RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI

**PAGINA BIANCA**

**COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI****VERBALE n. 9/2007**

L'anno 2007, il giorno 26, del mese di ottobre alle ore 09,30, presso la sede dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, sito in Via Calandrelli 25 Roma (Villa Sciarra), previa convocazione del Presidente, si è riunito il Collegio dei Revisori dei conti, costituito con provvedimento di nomina del MUR in data 30/11/2006 - protocollo n.2651/Ric ed insediatosi in data 15/12/2006, nelle persone di:

- dott.ssa Giulietta Pizzicaria, Presidente
- dott.ssa Anna Rita Conca, membro effettivo
- dott.ssa Vittoria Di Crosta, membro effettivo

Il collegio procede all'esame e alla redazione della relazione sul **conto consuntivo 2006**.

Partecipa alla riunione il dott. Pietro Russo, magistrato della Corte dei Conti delegato al controllo dell'Istituto.

Il collegio prende in esame il conto consuntivo in base alla relazione presentata dall'Istituto in cui si evidenziano le variazioni apportate allo stesso sulla base delle osservazioni espresse dal collegio nelle sedute precedenti in merito alla gestione dei residui attivi e passivi di provenienza dagli anni precedenti.

Esaminata la documentazione fornita e vista la delibera n. 21 del 6 luglio 2007 del consiglio direttivo, il collegio ritiene di poter considerare radiati i residui attivi e passivi dalle scritture contabili.

Per quanto riguarda l'inventario dei beni patrimoniali dell'Istituto, il collegio prende atto dell'avviamento delle procedure di cui alle disposizioni del titolo III del Regolamento dell'Istituto stesso.

Il collegio, procede quindi, all'esame del conto consuntivo dell'esercizio 2006.

Tale bilancio consuntivo risulta corredata dalla relazione illustrativa del Presidente, e composto dai seguenti elaborati:

- 1)Rendiconto finanziario;
- 2)Situazione Patrimoniale,
- 3)Conto economico,
- 4) Situazione del personale,
- 5) Situazione dei residui attivi e passivi,
- 6)Situazione Amministrativa.

#### A) RENDICONTO FINANZIARIO

##### 1) ENTRATE

Aggregato	Previsioni definitive (a)	Somme accertate (b)	Scostamenti (c)	Disponibilita' (b/a)
<b>Tit.I^ Entrate correnti</b>				
Trasferimenti dallo Stato	€ 800.000	€ 800.000		1,00
Contributi da Enti Pubblici	€ 30.296	€ 30.296		1,00
Contributi da Privati	€ 15.000	€ 4.000	€ -11.000	0,27
<b>Tit.II^ Altre Entrate</b>				0,00
Entrate derivanti dalla vendita di pubblicazioni	€ 11.000	€ 4.604	€ -6.396	0,42
Poste correttive di spese correnti		€ 6.270	€ 6.270	0,00
Entrate eventuali	€ 5.000	€ 407	€ -4.719	0,08
<b>Totale Entrate</b>	<b>€ 861.296</b>	<b>€ 845.577</b>	<b>€ -15.719</b>	<b>0,98</b>
Partite di giro	€ 72.333	€ 97.044	€ 24.711	1,34
<b>Totale a pareggio</b>	<b>€ 933.629</b>	<b>€ 942.621</b>	<b>€ 8.992</b>	<b>0,99</b>

**2) SPESE**

Aggregato	Previsione Definitiva (a)	Somme Impegnate (b)	Scostamenti (c)	Utilizzo (b/a)
<b>Tit.I^ Spese correnti</b>	€ 741.005	€ 661.178	€ -79.827	1,12
				0,00
<b>Tit II^ Spese in c/capitale</b>	€ 135.000	€ 101.645	€ -33.355	1,33
<b>Partite di giro</b>	€ 72.333	€ 97.044	€ 24.711	1,34
<b>Totale Spese</b>	€ 948.338	€ 859.867	€ -88.471	1,10
Avanzo di competenza	€ -14.709	€ 82.754		0,00

Pertanto, l'esercizio finanziario 2006 presenta un avanzo di competenza di € 82.754

Dal confronto con la previsione definitiva emerge che le somme impegnate risultano pari al 91% di quelle programmate.

Dai dati sopra esposti si evince che le entrate hanno registrato uno scostamento di 15.719 € rispetto alle previsioni definitive.

Le spese impegnate presentano uno scostamento rispetto alle previsioni definitive di €. 88.471.

**B) SITUAZIONE PATRIMONIALE**

Dal Modello concernente il Conto del Patrimonio, risulta una consistenza patrimoniale pari a € 624.810. I valori esposti dall'Istituto sono i seguenti:

	Situazione al 1/1/2006	Variazioni	Situazione al 31/12/2006
<b>ATTIVO</b>			
Mobili e arredi	€ 533.542	€ +50.111	€ 583.653
Biblioteca	€ 415.022	€ +21.662	€ 436.684
Residui attivi	€ 7.895	€ -7.895	0
Cassa	€ 295.634	€ 115.640	€ 411.274
<b>TOTALE</b>	<b>€ 1.252.093</b>	<b>€ 187.413</b>	<b>€ 1.431.611</b>

PASSIVO			
Residui passivi	€ 78.747	€ 14.513	€ 93.260
Fondo TFR	€ 231.735	€ 11.127	€ 242.862
Mobili Biblioteca	€ 147.112 € 201.567	€ 70.000 € 52.000	217.112 253.567
TOTALE	€ 659.161	€ 147.640	806.801

**C) CONTO ECONOMICO**

Il conto economico (allegato ) evidenzia i seguenti risultati :

**PARTE PRIMA: ENTRATE E SPESE FINANZIARIE CORRENTI**

ENTRATE CORRENTI	IMPORTI	SPESE CORRENTI	IMPORTI
TITOLO I		TITOLO I	
Cat. 1 Trasferimenti da parte dello Stato	€ 800.000	Cat. 1 Spese per gli organi dell'Istituto	€ 22.237
Cat.2 Trasferimenti da Enti pubblici e privati	€ 34.296	Cat. 2 Oneri per il personale in attività di servizio	€ 347.495
TOTALE Titolo I	€ 834.296	Cat. 3 Spese per l'acquisto di beni e servizi	€ 158.982
TITOLO II		Cat. 4 Spese per prestazioni istituzionali	€ 70.846
Cat. 3 Entrate derivanti dalla vendita di beni e dalla prestazione di servizi	€ 4.604	Cat. 5 Oneri finanziari	€ 805
Cat. 5 Poste correttive e compensative di spese correnti	€ 6.270	Cat. 6 Oneri tributari	€ 30.813
Cat. 6 Entrate non classificabili in altre voci	€ 407	Cat. 7 Poste correttive e compensative di entrate correnti	€ 30.000
TOTALE Titolo II	€ 11.281	TOTALE	€ 661.178
TOTALE TITOLI	€ 845.577		

**PARTE SECONDA: COMPONENTI CHE NON DANNO LUOGO A MOVIMENTI FINANZIARI**

**PASSIVO**

Ammortamento	122.000
Sopravvenienza passiva minori residui attivi	7.895
Accantonamento TFR	41.000
 TOTALE GENERALE	 832.073

**L' AVANZO ECONOMICO** risulta pari a €. 31.878.

**D) SITUAZIONE AMMINISTRATIVA**

Il risultato di amministrazione è determinato come segue:

Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio				€ 295.634
	Residui anni precedenti	Competenza Esercizio 2006		
Riscossioni		942.621	942.621	
Pagamenti	60.374	766.607	826.981	115.640
Fondo di cassa alla fine dell'esercizio				411.274
Residui Attivi	0		0	
Residui Passivi	0	93.260	93.260	- 93.260
Avanzo di amministrazione al 31/12				€ 318.014

Il Fondo cassa al 31/12/2006 è pari a € 411.273,81 in concordanza con l'estratto conto dell'Istituto cassiere e con le scritture del libro giornale.

L'avanzo di amministrazione è pari ad € 318.014. Di tale somma non risultano disponibili i seguenti importi per i sotto indicati motivi:

Trattamento di fine rapporto del personale dipendente € 77.000;

Somma accantonata, a titolo cautelativo, per disposto legge Finanziaria 2006 € 4.045;

Somme vincolata per disposto legge Finanziaria 2005 € 41.295.

L'indicato avanzo di amministrazione registra un incremento di €. 93.232 rispetto a quello determinato alla chiusura del precedente anno finanziario in €. 224.782. Come può rilevarsi dai dati sopra riportati, il fondo di cassa risultante all'inizio dell'esercizio in €. 224.782 risulta alla fine dell'esercizio nel maggior importo di €. 411.274, con un aumento della consistenza di cassa di €. 115.640.

### GESTIONE DEI RESIDUI

La situazione dei residui è la seguente:

	Iniziali al 1/1/2006	Riscossi	Da riscuotere	Residui esercizio 2006	Variaz. in diminuzione	Totale Residui
Residui Attivi	€ 7.895	€ 0,00	€ 7.895	€ 0,00	€ 7.895	€ 0

	Iniziali al 1/1/2006	Pagati	Da pagare	Residui esercizio 2006	Variaz. in diminuzione	Totale Residui
Residui Passivi	€ 78.747	€ 60.374	€ 18.374	€ 93.260	€ 18.374	€ 93.260

Ad oggi risultano pagati residui passivi per euro 48.260,71.

Sulle base delle suseinte risultanze contabili recate dal Consuntivo in esame (avanzo di cassa di € 411.274 e avanzo di amministrazione di € 318.014), il Collegio, ritiene che l'Ente, considerato le caratteristiche di ricerca possa dare ulteriore impulso alla realizzazione dei propri programmi, ponendo in essere le necessarie azioni gestionali a ciò finalizzate.

**Osservazioni e conclusioni:**

Tenuto conto di quanto esposto, il Collegio ritiene di poter esprimere parere favorevole all’approvazione del conto in esame.

Il presente bilancio è stato redatto in conformità del vigente Regolamento d’Istituto che è stato predisposto in linea con il D.P.R. 696 del 18/12/1979. Si auspica, per il futuro, la modifica del citato regolamento in base alla vigente normativa (D.P.R. 97 del 27/02/2003).

Il presente verbale chiuso alle ore 13,00 viene letto, confermato e sottoscritto.

Roma, li 26 ottobre 2007

Il Collegio dei Revisori dei conti

*Dott.ssa Giulietta Pizzicaria, Presidente -MEF*

*Dott.ssa Anna Rita Conca – MUR*

*Dott.ssa Vittoria Di Crosta – MUR*

*Giulietta Pizzicaria*  
*Anna Rita Conca*  
*Vittoria Di Crosta*

*Il magistrato della Corte dei Conti delegato al controllo dell’Istituto.*

*Dott. Pietro Russo*

*Pietro Russo*

**PAGINA BIANCA**

**BILANCIO CONSUNTIVO**

**PAGINA BIANCA**

### Relazione al bilancio consuntivo 2006

L'Istituto Italiano di Studi Germanici, costituito con Legge 3 febbraio 2006 n. 27- art.1 quinques, come ente di ricerca non strumentale, è impegnato, quale centro di studi sulla civiltà germanica, a svolgere attività di ricerca e a promuovere studi scientifici intorno alla vita spirituale, sociale, politica ed economica dei popoli germanici, contribuendo ad attivare fra l'Italia e i paesi germanici - Austria, Danimarca, Germania, Islanda, Norvegia, Olanda, Svezia, Svizzera Tedesca, - un sistematico, reciproco scambio di rapporti culturali.

Si sottolinea l'attualità di questi fini istituzionali, integrati e ancorati a una cultura del sapere e del fare, nel nuovo contesto comunitario e ispirati ad una realtà fatta di decoro strutturale, di operosità quotidiana, di elevatezza scientifica. Infatti il bene culturale non è solo da conservare ma da promuovere senza rinunciare al rigore scientifico e senza dimenticare la tradizione filologica europea.

Lo sviluppo del momento scientifico, previsto dalla citata Legge 3 febbraio 2006, n.27, nei programmi e nelle attività dell'Istituto, si è rivelato rapido e promettente, nonché aperto a costruttivi rapporti con gli altri Enti di ricerca. A tal fine è stato deliberato dal Consiglio Direttivo dell'Istituto un primo incontro nel campo della storia della fisica, valendosi della ricorrenza centenaria della nascita di Ettore Majorana, sulla base di apporti garantiti da Fisici di chiara fama (prof. Carlo Bernardini, prof. Francesco Guerra, prof. Ettore Fiorini, prof. Riccardo Barbieri, prof. Giovanni Battimeli, prof. Luciano Maiani, prof.ssa Nadia Robotti). Infatti sono state tenute a Pisa, presso la Domus Galilaeana – sede dell'Archivio Majorana – due giornate di lavoro il 25 e 26 gennaio 2007, con un onere finanziario di euro cinquemila a carico dell'Istituto. Il progetto di ricerca proseguirà con attività di concerto e di collegamento tra i singoli ricercatori, nonché tra essi e la comunità scientifica, allogate nei locali di Villa Sciarra-Wurts.

Promettenti sviluppi seguiranno tra il 2007 e il 2009 nell'ambito dell'epistolario dell'archeologo Winckelmann, che assorbirà un cospicuo apporto di ricerche fino a realizzare le proprie virtualità di ampio e variegato specchio di tutta la cultura europea di fine Settecento.

In ottemperanza ai compiti istituzionali previsti dalla legge istitutiva anzidetta e in relazione ai mezzi finanziari e alla organizzazione di cui l'Istituto dispone, gli obiettivi conseguiti nell'anno 2006 sono individuati nel coniugare il passato storico dell'Istituto con il nuovo profilo di ente nazionale di ricerca a carattere non strumentale previsti dalla Legge di trasformazione e dai Regolamenti dell'ente.

ATTIVITA' SCIENTIFICA

Infatti nell'esercizio 2006 si è provveduto:

- alla pubblicazione di numero 2 fascicoli della rivista «*Studi germanici*» (3/2005 e 1/2006);
- alla pubblicazione di monografie sovra argomenti che interessano la storia e la cultura germanica nelle collane scientifiche dell'Istituto:
- Kasra Samii, *Eine kognitiv-linguistische Analyse sprachlicher Bilder in der Sportberichterstattung von deutschen Zeitungen* (collana “Italienische Studien zur deutschen Sprache”, vol. II)
- a promuovere la reciproca conoscenza e gli scambi culturali tra l'Italia – considerata in tutta la varietà del suo patrimonio intellettuale e artistico, sociale e civile – e i Paesi sopra indicati, assumendo e favorendo iniziative volte a ricollegare le culture italiana e germanica nella cornice storica e odierna dell'Europa;
- all'avvio del progetto di ricerca speciale: *Annuario dei Docenti di Letteratura e di Lingua tedesca nelle Università italiane*, a cura di G. Todini e R. Venuti con pubblicazione e inserimento dei dati in rete per consultazione *on-line*.
- a favorire stages con Università italiane, con lo scopo di offrire agli studiosi la possibilità di perfezionarsi e specializzarsi nel trattamento dati della biblioteca e contemporaneamente approfondire la conoscenza della filologia, della storia e delle culture germaniche;
- a promuovere l' informatizzazione della biblioteca per la definitiva visualizzazione a mezzo internet nell'arco di un quadriennio e valorizzazione della stessa, che conta oltre 70 mila volumi e 200 periodici;
- a programmare una sistemazione definitiva dei volumi costituenti i Fondi librari, donati all'Istituto da alcuni privati, inerenti pubblicazioni sulla cultura germanica;
- a sistemare la sala-conferenze con idonea dotazione di alcuni apparecchi audio video necessari a migliorarne l'acustica e quindi l'utilizzo;
- a promuovere e a realizzare progetti di ricerca, organizzare conferenze, esposizioni, convegni ed altre manifestazioni culturali e artistiche che si riferiscono alla vita dei popoli germanici e ai loro rapporti con l'Italia, in collaborazione con la Casa di Goethe, con il Goethe Institut, l'Istituto Austriaco di cultura, l'Istituto Svizzero di Roma l'Ambasciata della Repubblica Tedesca e altre associazioni.

I risultati di aver svolto e promosso attività di ricerca scientifica, e di documentazione archivistica e documentaria, sulla storia e la cultura dei popoli di lingua germanica, nei reciproci rapporti con l'Italia,

nonché nella cornice storica e nella prospettiva istituzionale dell’Europa sono costituiti dalla realizzazione dei seguenti progetti:

“*Winckelmann a Roma. L’esperienza dell’Antico*”, in collaborazione con l’Istituto Archeologico Germanico, Roma e l’Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Napoli, i contenuti del progetto sono stati esaminati e dibattuti in occasione di una ‘giornata di studio’, il 19 gennaio, organizzata a “Villa Sciarra”. I risultati del progetto saranno pubblicati in un volume edito dall’Istituto.

Dal 9 all’11 febbraio 2006 si è tenuto il *Secondo Convegno di Linguistica tedesca in Italia / Tagung Deutsche Sprachwissenschaft in Italien*, in collaborazione con la Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, la Casa di Goethe, Roma, il Goethe-Institut di Roma, l’AIG (Associazione Italiana di Germanistica), l’Ambasciata della Repubblica Federale di Germania, l’Institut für Deutsche Sprache di Mannheim e il DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) e il Ministero della Ricerca e dell’Istruzione. Il convegno, ha costituito per gli studiosi di linguistica tedesca l’occasione per presentare le *proprie ricerche* agli specialisti del settore e agli insegnanti di Lingua Tedesca delle Università e delle Scuole elementari, medie inferiori e medie superiori, con l’obiettivo di contribuire ad accrescere l’interesse per la lingua tedesca in Italia.

Il 17 febbraio l’Istituto ha promosso la presentazione del volume di Alberto Scarponi, *Si fa per dire* con la partecipazione di Giulio Ferroni, Giorgio Patrizi e Friedrich Christian Delius.

A marzo, sono state promossi: relazioni e dibattiti nel quadro della “Settimana della Cultura Scientifica e Tecnologica” su *Gli sviluppi delle conoscenze sul cervello e sui rapporti tra cervello e mente*. Il Seminario è stato organizzato, il giorno 15, in collaborazione con la Domus Galilaeana, l’Istituto Accademico e la Società Italiana di Storia della Scienza; il convegno *Testimonianze dei culti orientali a Roma tra scavo e collezionismo*, nelle giornate del 23 e 24, in collaborazione con l’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata” e la Soprintendenza Archeologica di Roma (Museo Nazionale Palazzo Altemps) nell’ambito del *progetto di ricerca triennale (2006-2008) Il santuario delle divinità orientali sul Gianicolo tra scavo e collezionismo*; la presentazione, nella giornata del 28, del numero unico della rivista «Il Veltro» sui rapporti tra Italia e Germania.

Nel mese di maggio si è tenuto, nei giorni 11 e 12, il convegno *Fascismo e nazionalsocialismo in Italia e in Germania: il dibattito storico-politico e la rappresentazione mediatica dopo il 1980*, in collaborazione con la Friedrich-Ebert-Stiftung, l’Istituto Storico Germanico di Roma, il Centro per gli Studi storici italo-germanici di Trento e l’Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli.

Nel mese di giugno, il giorno 14, è avvenuta la presentazione del volume di Domenico Riccardi *Olevano e i suoi pittori* con la partecipazione di Maria Vera Cresti e Antonella Sbrilli. Dopo la pausa estiva nel mese di ottobre è stato realizzato, dall’11 al 14, il convegno internazionale su *Henrik Ibsen*, in collaborazione

con l’Istituto di Norvegia in Roma, la Reale Ambasciata di Norvegia, l’Istituto Italiano per gli Studi Filosofici (Napoli) e altre prestigiose istituzioni italiane e tedesche.

### PARTE AMMINISTRATIVA

Ciò premesso, l’Istituto Italiano di Studi Germanici ha provveduto a redigere l’elaborato contabile relativo all’esercizio finanziario 2006, il quale elaborato è stato predisposto facendo riferimento al D.P.R. 696/79, recepito dall’ente con Decreto commissoriale n. 66 del 1981. Infatti il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità dell’Istituto, Capo II- Disposizioni finali e transitorie, art. 52, stabilisce che le nuove regole saranno in vigore a far data 1 gennaio 2007.

L’elaborato è composto dai seguenti allegati:

- rendiconto finanziario;
- situazione patrimoniale;
- conto economico;
- situazione amministrativa.

Il rendiconto finanziario evidenzia le seguenti risultanze:

#### ENTRATE

-Entrate derivanti da trasferimenti correnti	€. 800.000
-Altre entrate	€. 34.296
-Entrate derivanti dalla vendita di beni	
o prestazione di servizi	€. 4.604
-Poste correttive e/o compensative di spese correnti	€. 6.270
-Entrate non classificabili in altre voci	€. 407
<u>Partite di giro</u>	<u>€. 97.044</u>
 <b>Totale</b>	 <b>€. 942.621</b>

#### USCITE

-Spese correnti	€. 661.178
-Spese in c/capitale	€. 101.645
-Partite di giro	<u>€. 97.044</u>
 <b>Totale</b>	 <b>€. 859.867</b>
 <b>Differenza</b>	 <b>€. 82.754</b>